Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - - WETGEVING
L.
3 0 07. 1971
Transmis à (1). - 1 - Coördinatie
Overgemaakt aan (1).

MTL.

L.11.446/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 23e juni 1971 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 juni 1957 waarbij de rechtspersoonlijkheid aan de Rijksplantentuin voor het beheer van zijn vermogen wordt verleend", heeft de 1e juli 1971 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture , le 23 juin 1971, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 7 juin 1957 accordant la personnalité juridique au Jardin botanique de l'Etat pour la gestion de son patrimoine", a donné le 1er juillet 1971 l'avis suivant :

Het ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe artikel 8 van het koninklijk besluit van 7 juni 1957 waarbij de rechtspersoonlijkheid aan de Rijksplantentuin voor het beheer van zijn vermogen wordt verleend, te wijzigen.

Dat artikel 8 bepaalt dat de contracten voor leveringen, werken en diensten worden afgesloten met inachtneming van de bij de artikelen 19 tot 22 van de wet van 15 mei 1846 vastgestelde regelen op de Rijkscomptabiliteit.

Opzet van het ontwerp is de verwijzing naar eerdervermelde bepalingen van de wet van 15 mei 1846 te vervangen door de verwijzing naar de wet van 4 maart 1963 betreffende het sluiten van overeenkomsten voor rekening van de Staat, welke die bepalingen van de wet van 1846 heeft opgeheven en de daarin vervatte wettelijke regeling door een nieuwe regeling heeft vervangen.

Daaruit volgt dat alleen de wet van 4 maart 1963 de rechtsgrond is van het ontwerp en derhalve in de aanhef enkel naar die wet moet worden verwezen.

Naar luid van artikel 8 van die wet moet de Minister, wanneer hij besluit de overeenkomst toe te wijzen, in de regel dit, op straffe van schadevergoeding doen aan de inschrijver die de laagste regelmatige inschrijving heeft ingediend, en kan daarvan slechts worden afgeweken bij beslissing van de Ministerraad of, in dringende gevallen, van de Eerste Minister .

.../...

Door op algemene wijze naar de wet van 4 maart 1963 te verwijzen, wordt ook eerdervermeld artikel 8 op het sluiten van de hier bedoelde contracten toepasselijk.

Mocht evenwel de bedoeling zijn dat artikel op die contracten niet toepasselijk te stellen, dan moet zulks blijken uit een uitdrukkelijke bepaling, welke gerieflijk tussen de eerste en de tweede zin van de nieuwe tekst van het gewijzigde artikel kan worden gevoegd.

Ten slotte vervange men in diezelfde tekst "artikel 22" door "artikel 7".

L'arrêté royal en projet a pour objet de modifier l'article 8 de l'arrêté royal du 7 juin 1957 accordant la personnalité juridique au Jardin botanique de l'Etat pour la gestion de son patrimoine.

Cet article 8 dispose que les contrats pour fournitures, travaux et services sont passés en observant les règles fixées par les articles 19 à 22 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Le projet remplace la référence aux dispositions précitées de la loi du 15 mai 1846 par une référence à la loi du 4 mars 1963 relative aux marchés passés au nom de l'Etat, laquelle a abrogé ces dispositions de la loi de 1846 et a substitué au régime légal qu'elles établissaient un régime nouveau.

Il s'ensuit que le fondement légal du projet réside uniquement dans la loi du 4 mars 1963 et que le préambule ne doit donc viser que cette seule loi.

L'article 8 de la loi du 4 mars 1963 prévoit que le Ministre, lorsqu'il décide d'attribuer le marché, doit confier celui-ci, sous peine de dommages-intérêts, au soumissionnaire qui a remis la soumission régulière la plus basse, et qu'il ne peut être dérogé à cette règle qu'en vertu d'une décision du Conseil des Ministres ou, en cas d'urgence, du Premier Ministre.

.../...

La référence générale à la loi du 4 mars 1963 aura pour effet de rendre également applicables à la passation des contrats susvisés les dispositions de l'article 8 précité.

Si, dans l'esprit des auteurs du projet, ces contrats doivent, toutefois, être soustraits à l'application de cet article, il y aurait lieu de le dire dans une disposition expresse, qui pourrait être insérée avantageusement entre les alinéas 1er et 2 du nouveau texte de l'article modifié.

Enfin, dans la version néerlandaise du même texte, il convient d'écrire "artikel 7" au lieu de "artikel 22".

De kamer was samengesteld uit

de Heren :
Messieurs :

F.LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
président du Conseil d'Etat,

H.BUCH, staatsraden,
H.ADRIAENS, conseillers d'Etat,

J.LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
S.FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,

M.JACQUEMIJN, griffier.
greffier.

La chambre était composée de

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H.M.GROMMEN, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M.M.GROMMEN, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.)M.JACQUEMIJN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.